



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN**  
**I STOCKHOLM**  
Allmänna avdelningen  
Enhet 17

**DOM**  
2013-09-20  
Meddelad i  
Stockholm

Mål nr  
11357-13

1

**SÖKANDE**

Örebro läns landsting/Tolk- och översättarservice, 232100-0164  
Box 1613  
701 16 Örebro

Ombud: Henrik Karlsson  
c/o Ledningskansliet  
Örebro läns landsting Box 1613  
701 16 Örebro

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| <b>KONKURRENSVERKET</b> |               |
| 2013 -09- 2 0           |               |
| <b>Avd</b>              |               |
| <b>Dnr</b>              |               |
| <b>KSnr</b>             | <b>Aktbil</b> |

**MOTPART**

Kammarkollegiet  
Statens Inköpscentral  
Box 2218  
103 15 Stockholm

**SAKEN**

Överprövning enligt lagen om offentlig upphandling

**FÖRVALTNINGSRÄTTENS AVGÖRANDE**

Förvaltningsrätten avslår ansökan.

Dok.Id 377096

**Postadress**

115 76 Stockholm

**Besöksadress**

Tegeluddsvägen 1

**Telefon**

08-561 680 00

**E-post:**

forvaltningsrattenistockholm@dom.se

**Telefax**

08-561 680 01

**Expeditionstid**

måndag – fredag

09:00-15:00

**YRKANDEN M.M.**

**Kammarkollegiet, Statens Inköpscentral** genomför en ramavtalsupphandling avseende Tolkförmedlingstjänster, dnr 96-7-2012. Upphandlingen genomförs genom ett förenklat förfarande enligt lagen om offentlig upphandling (2007:1091) LOU. Ramavtalet består av 21 ramavtalsområden vilka följer länsindelningen. Statens Inköpscentral har utvärderat respektive område separat och antagit de anbud som är ekonomiskt mest fördelaktiga. Statens Inköpscentral har antagit tre leverantörer för respektive ramavtalsområde. Enligt tilldelningsbeslut meddelat den 3 maj 2013 har Statens Inköpscentral beslutat att för anbudsområde Örebro län teckna avtal med andra leverantörer än Örebro läns landsting/Tolk- och översättarservice.

**Örebro läns landsting/Tolk- och översättarservice** (landstinget) ansöker om överprövning av upphandlingen och yrkar att i första hand att förvaltningsrätten ska besluta att upphandlingen får avslutas först sedan rättelse har gjorts. Rättelse ska ske på så sätt att anbudet från Linguacom AB avseende Örebro län ska förkastas, alternativt att utvärderingen av anbudet från Linguacom AB ska göras om. Vidare ska utvärderingen av anbudet från Språkservice Sverige AB avseende Örebro län göras om. I andra hand yrkar landstinget att upphandlingen ska göras om i sin helhet.

Till stöd för talan anförs i huvudsak följande. Förfrågningsunderlagets betygsskala avseende Kvalitetssäkring av tjänst är inte transparent och strider mot de grundläggande gemenskapsrättsliga principerna. Som en följd av detta har Statens Inköpscentral i sin utvärdering av anbudet från Språkservice Sverige AB avseende Kvalitetssäkring av tjänst tilldelat det ett för högt mervärde.

Anbudet från Linguacom AB har utvärderats trots att det innehåller uppenbart oriktiga uppgifter avseende hjälp med tolkrekrytering och uppfyller därmed inte förfrågningsunderlagets obligatoriska krav gällande sanningsförsäkran. De oriktiga uppgifterna har legat till grund för utvärderingen avseende utvärderingskriteriet Kvalitetssäkring av tjänst. Som en följd av detta har anbudet från Linguacom AB tilldelats ett felaktigt och för högt mervärde.

Detta tillsammans och var för sig har medfört att landstinget har lidit eller kan komma att lida skada.

**Statens Inköpscentral** bestrider bifall till ansökan och uppger i huvudsak följande. Statens Inköpscentral har genomfört upphandlingen enligt bestämmelserna i LOU samt i övrigt agerat korrekt i enlighet med de unionsrättsliga grundläggande principerna.

Vad gäller felskrivningen i betygsskalan i förfrågningsunderlagets utvärderingskriterium avseende Kvalitetssäkring av tjänst har Statens Inköpscentral behandlat samtliga anbudsgivare lika. Felskrivningen har inte drabbat landstinget.

Statens Inköpscentral har vid bedömningen av samtliga anbud utgått från att lämnade uppgifter är sanningsenliga. Angående utvärderingen av anbudet från Linguacom AB skulle Statens Inköpscentral komma fram till samma bedömning även utan den av landstinget ifrågasatta uppgiften avseende hjälp med tolkrekrytering. Kravet på sanningsförsäkran är uppfyllt i och med att Linguacom AB fyllt i och till anbudet lämnat in sanningsförsäkran.

### SKÅLEN FÖR AVGÖRANDET

De grundläggande principer som ska efterlevas vid all offentlig upphandling är principerna om icke-diskriminering, likabehandling, transparens (öppenhet och förutsebarhet), proportionalitet och ömsesidigt erkännande. Prövningen i förvaltningsrätten utgör en kontroll av om det på grundval av vad sökanden har framfört i målet finns anledning att vidta sådana åtgärder som anges i 16 kap. 6 § LOU.

För att ett ingripande ska bli aktuellt krävs vidare att sökanden kan visa att han har lidit skada eller kan komma att lida skada på grund av att den upphandlande myndigheten brutit mot någon grundläggande princip eller bestämmelse i LOU.

#### *Förfrågningsunderlaget*

Landstinget har anfört att förfrågningsunderlagets betygsskala avseende Kvalitetssäkring av tjänst inte är transparent och strider mot de grundläggande gemenskapsrättsliga principerna. När det gäller den av landstinget påpekade bristen i betygsskalan har Statens Inköpscentral behandlat samtliga anbudsgivare lika och förvaltningsrätten finner det inte visat att landstinget lidit skada av den påpekade bristen.

#### *Utvärderingen*

Landstinget har vidare anfört att Statens Inköpscentral har utvärderat anbudet från Linguacom AB trots att det innehåller uppenbart oriktiga uppgifter och därmed inte uppfyller förfrågningsunderlagets obligatoriska krav gällande sanningsförsäkran. Enligt förvaltningsrätten får emellertid skalkravet om sanningsförsäkran anses uppfyllt genom att Linguacom AB undertecknat och bifogat densamma.

Allmänna avdelningen

Landstinget har vidare anfört att som en följd av att Linguacom AB inte har lämnat korrekta uppgifter i sitt anbud avseende hjälp med tolkrekrytering har anbudet från Linguacom AB tilldelats ett felaktigt och för högt mervärde. Statens Inköpscentral anför dock att den skulle komma fram till samma bedömning även utan den av landstinget ifrågasatta uppgiften avseende hjälp med tolkrekrytering. Vid överprövning enligt LOU gäller som huvudregel att det inte ankommer på förvaltningsrätten att göra en ny utvärdering eller att i övrigt pröva lämpligheten av den upphandlande myndighetens beslut. Förvaltningsrätten finner det inte visat att landstinget lidit skada av den ifrågasatta uppgiften i anbudet från Linguacom AB.

Landstinget har slutligen anfört att Statens Inköpscentral i sin utvärdering av anbudet från Språkservice Sverige AB avseende Kvalitetssäkring av tjänst har tilldelat det ett för högt mervärde. Statens Inköpscentral anför dock att samtliga anbudsgivare behandlats lika. Förvaltningsrätten finner det inte visat att Statens inköpscentral vid utvärderingen av anbudet från Språkservice Sverige AB har brutit mot några bestämmelser eller grundläggande principer för offentlig upphandling.

Förvaltningsrätten finner sammanfattningsvis att det saknas skäl att besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först sedan rättelse har gjorts. Ansökan om överprövning ska därmed avslås.

#### **HUR MAN ÖVERKLAGAR**

Detta avgörande kan överklagas. Information om hur man överklagar finns i bilaga 1 (DV 3109/1A LOU).

Magnus Åhammar

Rådman

Johannes Dahlman har föredragit målet.



# SVERIGES DOMSTOLAR

## HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Stockholm.

**Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.**

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten **inom tre veckor** från den dag då klaganden fick del av beslutet. Om beslutet har meddelats vid en muntlig förhandling, eller det vid en sådan förhandling har angetts när beslutet kommer att meddelas, ska dock överklagandet ha kommit in inom tre veckor från den dag domstolens beslut meddelades. Tiden för överklagandet för offentlig part räknas från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att **prövningstillstånd** meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om

1. det finns anledning att betvivla riktigheten av det slut som förvaltningsrätten har kommit till,
2. det inte utan att sådant tillstånd meddelas går att bedöma riktigheten av det slut som förvaltningsrätten har kommit till,
3. det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas av högre rätt, eller
4. det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

**Skrivelsen med överklagande ska innehålla**

1. Klagandens person-/organisationsnummer, postadress, e-postadress och telefonnummer till bostaden och mobiltelefon. Adress och telefonnummer till klagandens arbetsplats ska också anges samt eventuell annan adress där klaganden kan nå för delgivning. Om dessa uppgifter har lämnats tidigare i målet – och om de fortfarande är aktuella – behöver de inte uppges igen. Om klaganden anlitar ombud, ska ombudets namn, postadress, e-postadress, telefonnummer till arbetsplatsen och mobiltelefonnummer anges. Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska ändringen utan dröjsmål anmälas till kammarrätten.
2. den dom/beslut som överklagas med uppgift om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
3. de skäl som klaganden anger till stöd för en begäran om prövningstillstånd,
4. den ändring av förvaltningsrättens dom/beslut som klaganden vill få till stånd,
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Adressen till förvaltningsrätten framgår av domen/beslutet.

I mål om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling eller lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.